

# KÄRNTNER WOCHE

KLAGENFURT LAND

Sanieren Sie Ihr Haus  
ohne Bargeld  
mit bis zu 50% Förderung  
der Ktn. Landesregierung



Näheres  
S. 7

r. 7, 15. 2. 2012

www.woche.at



**HERBERT GAGGL**

Moosburger Bürger arbeiten an der Vision „Bildungscampus“. Seite 14



**SABINE ARZTMANN**

Ihre Firma Nimaro, bekannt als „Hüllenprofi“, feierte 65. Jubiläum. Seite 16



**MICHAEL SUTTINIG**

Der Ex-Eishockeyprofi analysiert den Kader des EC KAC. Seite 60

## Feistritz: Wärme anstatt ‚Altlasten‘

„Läuft alles glatt, gehen noch heuer Gebäude ans Biomasse-Netz.“ Seite 12



Foto: Thomas Hude

### Hochsaison der ‚Narren‘

„Wai Wai“ – der Ruf der Faschingsgilde Waidmannsdorf ertönt am Faschingsdienstag, 21. Februar, ab 13.15 Uhr beim Faschingsumzug von der Lueger- bis zur Villacherstraße in Klagenfurt. Das 20-köpfige Gildenteam, darunter Sigi Köck, Gabi Brunner, Fanny Sallagar (vorne, v. li.), Obmann Günter Brommer, Andi Luschnig, Helmut Leibetseder und Karl Meschig (hinten, v. li.) möchte den größten Faschingsumzug in ganz Kärnten auf die Beine stellen und holte sich dafür die Clowndoktoren der Roten Nasen mit ins Boot. Mehr zu Faschingsumzügen auf Seite 52.

450 Aussteller  
35.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche

KÄRNTNER MESSEN  
KLAGENFURT

## Häuslbauer messe

24.-26. feber

Fachmesse für Bauen, Renovieren und Energiesparen

MESSEGELEND KLAGENFURT  
www.kaerntnermessen.at

shopping senza confini  
Villach

# ATRIO

In dieser Ausgabe:  
Das ATRIO Shopping-Magazin



Im „Siegerprojekt“: Bgm. Franz Felsberger und Architektin Irmgard Wressnegger

## Architektenduo entschied sich für Variante

...BENTHAL. Um geschätzte 3,7 Mio. Euro wird 2013/14 die Volksschule Zell/Gurnitz generalsaniert. Der Architektenwettbewerb für das Großprojekt wurde jetzt abgeschlossen. Die Jury entschied sich für die Variante der Arge von Irmgard Wressnegger und Kilian Garterer. Der Plan sieht die Aufstockung des Gebäudes zu einem dreigeschossigen Baukörper im Bereich des Mitteltraktes vor. Bis Ende Februar sind alle sechs eingereichten Vorschläge im Gemeindeamt ausgestellt.

# Seit 65 Jahren schreibt Nimaro Büro-Historie

**Der Rosentaler „Hüllenprofi“ feierte 65. Firmenjubiläum.**

■ KÖTTMANNSDORF. Blickt man auf die Entwicklung der Firma Nimaro in Köttmanskendorf, liest sich diese wie die Geschichte der Büroorganisation selbst: Zuerst produzierte man Federpennale aus Holz, später kam Karton dazu und dann Kunststoff. Nimaro war eines der ersten Produktionsunternehmen in Österreich, das Kunststoff schweißen und innovativ verarbeiten konnte.

Heute stellt der Betrieb – angeführt von Sabine Artzmann und Ehemann Renè (in dritter Generation) – von kreativen Mappen bis hin zu funktionalen Hüllen aus Kunststofffolien alles nur Mögliche her.



**Das Nimaro-Kernteam:** Franz & Margarete Artzmann, Sonja Dürrschmid, Sabine & Renè Artzmann mit Sohn Luca (v. l.)  
Foto: KK

Für die Zukunft ist man positiv gestimmt, nicht zuletzt aufgrund des lange Jahre aufgebauten Stammkundennetzes: „Hochentwickeltes Know-how, Funktionalität und individuelles Design nach Kundenwunsch sind unsere Besonderheiten. Das wird auch in Zukunft unser Weg sein“, so Sabi-

ne Artzmann, sie übernahm den Betrieb 2006 von Mutter Margarete Artzmann. Gegründet wurde Nimaro wiederum von deren Vater, Nikolaus Marosek, im Jahr 1946.

Den Firmengeburtstag feierten die „Familienbetriebler“ nun am Plöschenberg in familiärer Atmosphäre.

**josko**  
FENSTER & TÜREN

## GANZ SCHÖN.. REVOLUTIONÄR

**NEU! SAFIR.** Bündig, schlank, warm und stabil. Das Design-Kunststoff/Alu-Fenster, das Maßstäbe setzt. Safir ist das einzige außen und innen rahmenbündige und außen sogar glasbündige Fenster der Kunststoffbranche. Erstmals: Der innovative GFK Faserverbundwerkstoff verleiht dem Rahmen schlanke Stabilität und sorgt für fantastische Wärmewerte.

Nähere Infos unter 0800.210 200  
und bei Ihrem Josko Partner:

**FA. NORBERT SCHELLANDER GMBH**  
Ankershofenstr. 20 - 22, 9020 Klagenfurt  
Fon 0463.54 881  
office@schellander.at

Besuchen Sie uns im Josko Center Klagenfurt  
Kroneplatz 1, 9020 Klagenfurt